



**ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) 2024/636**

**z dnia 13 grudnia 2023 r.**

**zmieniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/833 oraz rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2020/124 w odniesieniu do niektórych przepisów w zakresie środków Organizacji Rybołówstwa Północno-Zachodniego Atlantyku (NAFO) dotyczących ochrony zasobów i jej egzekwowania oraz załączników do nich**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/833 z dnia 20 maja 2019 r. ustanawiające środki ochrony i egzekwowania mające zastosowanie na obszarze podlegającym regulacji Organizacji Rybołówstwa Północno-Zachodniego Atlantyku, zmieniające rozporządzenie (UE) 2016/1627 oraz uchylające rozporządzenia Rady (WE) nr 2115/2005 i (WE) nr 1386/2007 <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 50 ust. 1 i 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Unia Europejska jest stroną Konwencji o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-zachodnim Atlantyku („konwencja NAFO”) zatwierdzonej rozporządzeniem Rady (EWG) nr 3179/78 <sup>(2)</sup>.
- (2) W celu wdrożenia środków NAFO dotyczących ochrony zasobów i jej egzekwowania („CEM”) do prawa Unii Parlament Europejski i Rada przyjęły rozporządzenie (UE) 2019/833.
- (3) Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2020/124 <sup>(3)</sup> uzupełnia rozporządzenie (UE) 2019/833 o numer CEM NAFO.
- (4) Rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) 2020/989 <sup>(4)</sup> zmieniono rozporządzenie delegowane (UE) 2020/124, uwzględniając CEM NAFO przyjęte na corocznym posiedzeniu NAFO w 2019 r.
- (5) Rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) 2021/860 <sup>(5)</sup> zmieniono rozporządzenie delegowane (UE) 2020/124, uwzględniając CEM NAFO przyjęte na corocznym posiedzeniu NAFO w 2020 r.
- (6) Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1231 <sup>(6)</sup> zmieniono rozporządzenie (UE) 2019/833, uwzględniając CEM NAFO przyjęte na jej corocznych posiedzeniach w 2019 i 2020 r.
- (7) Rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) 2022/1281 <sup>(7)</sup> zmieniono rozporządzenie delegowane (UE) 2020/124, uwzględniając CEM NAFO przyjęte na corocznym posiedzeniu NAFO w 2021 r.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 141 z 28.5.2019, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/833/oj>.

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3179/78 z dnia 28 grudnia 1978 r. dotyczące zawarcia przez Europejską Wspólnotę Gospodarczą Konwencji o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-zachodnim Atlantyku (Dz.U. L 378 z 30.12.1978, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1978/3179/oj>).

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie Delegowane Komisji (UE) 2020/124 z dnia 15 października 2019 r. uzupełniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/833 ustanawiające środki ochrony i egzekwowania mające zastosowanie na obszarze podlegającym regulacji Organizacji Rybołówstwa Północno-Zachodniego Atlantyku (Dz.U. L 34 z 6.2.2020, s. 1, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_del/2020/124/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_del/2020/124/oj)).

<sup>(4)</sup> Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2020/989 z dnia 27 kwietnia 2020 r. zmieniające rozporządzenie delegowane (UE) 2020/124 w odniesieniu do niektórych przepisów w zakresie środków Organizacji Rybołówstwa Północno-Zachodniego Atlantyku (NAFO) dotyczących ochrony zasobów i jej egzekwowania oraz załączników do nich (Dz.U. L 221 z 10.7.2020, s. 5, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_del/2020/989/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_del/2020/989/oj)).

<sup>(5)</sup> Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2021/860 z dnia 23 marca 2021 r. zmieniające rozporządzenie delegowane (UE) 2020/124 w odniesieniu do załącznika do środków ochrony zasobów i jej egzekwowania Organizacji Rybołówstwa Północno-Zachodniego Atlantyku (NAFO) (Dz.U. L 190 z 31.5.2021, s. 19, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_del/2021/860/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_del/2021/860/oj)).

<sup>(6)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1231 z dnia 14 lipca 2021 r. zmieniające rozporządzenie (UE) 2019/833 ustanawiające środki ochrony i egzekwowania mające zastosowanie na obszarze podlegającym regulacji Organizacji Rybołówstwa Północno-Zachodniego Atlantyku (Dz.U. L 274 z 30.7.2021, s. 32, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1231/oj>).

<sup>(7)</sup> Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2022/1281 z dnia 4 marca 2022 r. zmieniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/833 oraz rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2020/124 w odniesieniu do niektórych przepisów i załączników do nich, w zakresie środków Organizacji Rybołówstwa Północno-Zachodniego Atlantyku (NAFO) dotyczących ochrony zasobów i jej egzekwowania (Dz.U. L 195 z 22.7.2022, s. 21, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_del/2022/1281/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_del/2022/1281/oj)).

- (8) Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2022/2037 <sup>(8)</sup> zmieniono rozporządzenie (UE) 2019/833, uwzględniając CEM NAFO przyjęte na jej corocznym posiedzeniu w 2021 r.
- (9) Rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) 2023/1090 <sup>(9)</sup> zmieniono rozporządzenie (UE) 2019/833 i rozporządzenie delegowane (UE) 2020/124, uwzględniając środki NAFO przyjęte na jej corocznym posiedzeniu w 2022 r.
- (10) Na swoim corocznym posiedzeniu we wrześniu 2023 r. NAFO zmieniła swoje CEM poprzez przedłużenie okresów zamkniętych dla obecnych wrażliwych ekosystemów morskich, wprowadzenie zmian w zasadach dotyczących terminów przedkładania przez państwa członkowskie sprawozdań obserwatorów z rejsów oraz zmiany w wykazie obowiązków obserwatorów. NAFO zaktualizowała również format sprawozdań obserwatorów z rejsów, format raportów połowowych oraz format dziennych sprawozdań obserwatorów z rejsów.
- (11) Również te zmiany należy wdrożyć do prawa Unii. Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (UE) 2019/833 oraz rozporządzenie delegowane (UE) 2020/124,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

W rozporządzeniu (UE) 2019/833 wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 18 wprowadza się następujące zmiany:

a) ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Do dnia 31 grudnia 2026 r. żaden statek nie może prowadzić połowów dennych na obszarach 1–14b przedstawionych na rysunku 5 zawartym w CEM, o którym mowa w pkt 18 załącznika, i określonych poprzez połączenie – w porządku liczbowym i kończąc na współrzędnej 1 – współrzędnych wskazanych w tabeli 7 zawartej w CEM, o której mowa w pkt 19 załącznika do niniejszego rozporządzenia.”;

b) skreśla się ust. 4;

2) w art. 27 wprowadza się następujące zmiany:

a) ust. 7 lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) niezwłocznie, sprawozdanie obserwatora z rejsu, o którym mowa w ust. 11.”;

b) ust. 11 otrzymuje brzmienie:

„11. Obserwatorzy skierowani na statek wykonują przynajmniej następujące obowiązki:

a) wypełniają sprawozdanie obserwatora z rejsu, jak określono w załączniku II.M do CEM, o którym mowa w pkt 35 załącznika, zwracając uwagę, że gromadzenie danych dotyczących rekinów grenlandzkich odbywa się w sposób minimalizujący uszkodzenia osobników, od których pobrano próbki;

b) przekazują codziennie, przed godz. 12.00 czasu UTC, do CMR państwa członkowskiego bandery, zgodnie z załącznikiem II.G do CEM, o którym mowa w pkt 36 załącznika do niniejszego rozporządzenia, sprawozdanie za poprzedni dzień, w podziale na rejony, niezależnie od tego, czy statek prowadził połowy, czy nie;

c) niezwłocznie informują CMR o wszelkich rozbieżnościach z niniejszym rozporządzeniem oraz o wszelkich przypadkach utrudniania, zastraszania, ingerencji lub innego uniemożliwiania obserwatorowi wykonywania jego obowiązków;

<sup>(8)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2022/2037 z dnia 19 października 2022 r. zmieniające rozporządzenie (UE) 2019/833 ustanawiające środki ochrony i egzekwowania mające zastosowanie na obszarze podlegającym regulacji Organizacji Rybołówstwa Północno-Zachodniego Atlantyku (Dz.U. L 275 z 25.10.2022, s. 11, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2037/oj>).

<sup>(9)</sup> Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2023/1090 z dnia 24 stycznia 2023 r. zmieniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/833 oraz rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2020/124 w odniesieniu do niektórych przepisów w zakresie środków Organizacji Rybołówstwa Północno-Zachodniego Atlantyku (NAFO) dotyczących ochrony zasobów i jej egzekwowania (Dz.U. L 146 z 6.6.2023 s. 3., ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_del/2023/1090/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/1090/oj)).

- d) monitorują oznakowanie produktu, dziennik produkcyjny i plan sztauerski statku pod kątem wymogów ustanowionych w art. 24 i 25 oraz zapisują w sprawozdaniu obserwatora z rejsu wszelkie stwierdzone rozbieżności;
  - e) zapisują wszelkie zaobserwowane zakłócenia lub ingerencje w VMS;
  - f) przekazują informacje zawarte w załączniku ILM do CEM, o którym mowa w pkt 35 załącznika, drogą elektroniczną, do CMR i państwa portu, możliwie jak najszybciej po opuszczeniu obszaru podlegającego regulacji, a najpóźniej w momencie przybycia statku do portu w celu wyładunku;
  - g) oddają się dyspozycji inspektorów na morzu lub w porcie – po przybyciu statku do portu – w celu dostarczenia informacji dotyczących działalności połowowej statku;
  - h) prowadzą szczegółową dokumentację, w tym odpowiednią dokumentację fotograficzną i filmową, wszelkich okoliczności i informacji związanych z wszelkimi przypadkami niezgodności z niniejszym rozporządzeniem w celu przekazania ich ośrodkowi monitorowania rybołówstwa przy pierwszej możliwej okazji, najpóźniej zaś po przybyciu statku do portu wyładunku.”;
- c) ust. 12 lit. a) otrzymuje brzmienie:
- „a) zapewniają taką współpracę i pomoc, jakie mogą być wymagane w celu umożliwienia obserwatorowi wykonywania jego obowiązków, łącznie z zapewnieniem obserwatorowi wymaganego dostępu do połowu zatrzymanego na statku i odrzutów oraz do dokumentów rejestracyjnych połowów (np. dziennik połowowy, dziennik produkcyjny, plan sztauerski)”;
- d) w ust. 12 lit. d) otrzymuje brzmienie:
- „d) powstrzymują się – osobiście bądź poprzez swoich agentów, pracowników lub członków załogi – od utrudniania obserwatorowi wykonywania jego obowiązków, zastraszania go, ingerowania w wykonywanie tych obowiązków, wpływania na nie, przekupywania lub prób przekupywania obserwatora bądź od zagrażania bezpieczeństwu obserwatora podczas wykonywania jego obowiązków”;
- e) w ust. 12 dodaje się literę w brzmieniu:
- „g) zapewniają obserwatorowi nieograniczony, niezależny dostęp do internetu na pokładzie przez cały czas, chyba że obserwator dysponuje w pełni operacyjnym dwukierunkowym urządzeniem łączności satelitarnej.”.

## Artykuł 2

W załączniku do rozporządzenia delegowanego (UE) 2020/124 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

## Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 13 grudnia 2023 r.

W imieniu Komisji  
Przewodnicząca  
Ursula VON DER LEYEN

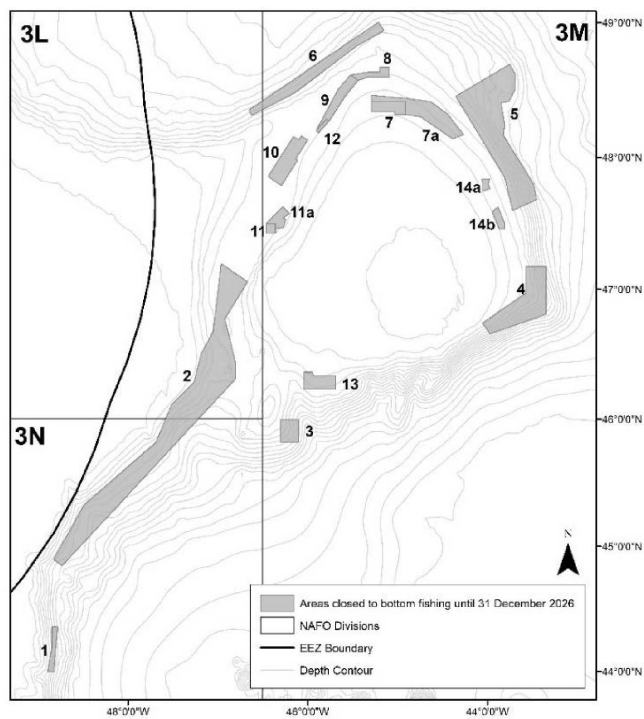
W załączniku do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2020/124 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) pkt 3 otrzymuje brzmienie:  
„Część VI załącznika I.E do CEM, o której mowa w art. 3 pkt 21, art. 21 ust. 2 i art. 27 ust. 11 lit. a)”;
- 2) pkt 18 otrzymuje brzmienie:

„Rys. 5

**zawarty w CEM, o którym mowa w art. 18 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2019/833:**

Wieloboki wyznaczające zamknięcia obszarów wrażliwych ekosystemów morskich



*Legenda:*

Areas closed to bottom fishing until 31 December 2026 – Obszary zamknięte dla połowów dennych do 31 grudnia 2026 r.

NAFO Divisions – Rejony NAFO

EEZ boundary – Granica w.s.e.

Depth Contour – Kontur głębokości”;

3) w pkt 19, odpowiednio po wierszach 7, 11 i 14 dodaje się następujące wiersze 7a, 11a, 14a i 14 b:

	Opis	Numer współrzędnych	Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
„7a	północna część Flemish Cap	7a.1	48° 25' 02,28" N	45° 17' 16,44" W
		7a.2	48° 25' 02,28" N	44° 54' 38,16" W
		7a.3	48° 19' 08,76" N	44° 54' 38,16" W
		7a.4	48° 18' 06,84" N	44° 44' 22,81" W
		7a.5	48° 08' 18,42" N	44° 23' 10,57" W
		7a.6	48° 10' 08,98" N	44° 15' 54,97" W
		7a.7	48° 19' 30,47" N	44° 26' 38,40" W
		7a.8	48° 24' 57,13" N	44° 37' 58,40" W
		7a.9	48° 26' 21,37" N	44° 54' 34,60" W
		7a.10	48° 27' 52,20" N	45° 17' 19,25" W
11a	północno-zachodnia część Flemish Cap	11a.1	47° 27' 36,29" N	46° 21' 23,69" W
		11a.2	47° 30' 01,44" N	46° 21' 23,76" W
		11a.3	47° 30' 01,44" N	46° 27' 33,12" W
		11a.4	47° 37' 38,86" N	46° 16' 31,12" W
		11a.5	47° 34' 39,61" N	46° 12' 03,92" W
		11a.6	47° 32' 28,90" N	46° 16' 26,58" W
		11a.7	47° 32' 10,00" N	46° 14' 29,87" W
		11a.8	47° 28' 27,80" N	46° 16' 05,74" W
14a	wschodnia część Flemish Cap	14a.1	47° 45' 24,44" N	44° 03' 06,44" W
		14a.2	47° 47' 54,35" N	44° 03' 06,44" W
		14a.3	47° 50' 11,33" N	44° 03' 34,49" W
		14a.4	47° 50' 10,86" N	43° 58' 28,99" W
		14a.5	47° 47' 54,35" N	43° 59' 23,39" W
		14a.6	47° 45' 55,19" N	43° 58' 08,94" W
		14a.7	47° 44' 44,59" N	44° 02' 41,50" W

	Opis	Numer współrzędnych	Szerokość geograficzna	Długość geograficzna
14b	wschodnia część Flemish Cap	14b.1	47° 35' 21,77" N	43° 56' 50,10" W
		14b.2	47° 37' 33,53" N	43° 52' 56,50" W
		14b.3	47° 30' 04,79" N	43° 48' 18,54" W
		14b.4	47° 27' 34,88" N	43° 48' 18,54" W
		14b.5	47° 27' 34,88" N	43° 52' 00,34" W"

4) w pkt 31, w sekcji C, tabela dotycząca formatu elektronicznej wymiany danych dotyczących monitorowania rybołówstwa (Format północnoatlantycki) otrzymuje brzmienie:

„C. Format elektronicznej wymiany danych dotyczących monitorowania rybołówstwa

(Format północnoatlantycki)

Kategoria	Dane	Kod pola	Rodzaj	Treść	Definicje
System	Początek zapisu	SR			Oznacza początek zapisu
Szczegółowe informacje	Koniec zapisu	ER			Oznacza koniec zapisu
	Stan potwierdzenia przyjęcia	RS	Char*3	Kody	ACK/NAK = Odbiór potwierdzony/niepotwierdzony
	Numer błędu odbioru	RE	Num*3	001–999	Kody oznaczające błędy w komunikacie odebranych przez centrum operacyjne, zob. załącznik II.D.D(2)
komunikatu	Adres odbiorcy	AD	Char*3	Adres ISO-3166	Adres strony odbierającej komunikat, »XNW« w przypadku NAFO
Szczegółowe informacje	Nadawca	FR	Char*3	Adres ISO-3166	Adres strony nadającej komunikat (umawiającej się strony)
	Rodzaj komunikatu	TM	Char*3	Kod	Kod rodzaju komunikatu
	Numer porządkowy	SQ	Num*6	NNNNNN	Numer porządkowy komunikatów wysyłanych ze statku do ostatecznego odbiorcy (XNW). Każdy statek posiada niepowtarzalny kod w danym roku kalendarzowym. Na początku bieżącego roku wartość ta przyjmuje wartość 1 dla każdego statku i będzie wzrastać wraz z wysłaniem każdego komunikatu.
	Numer zapisu	RN	Num*6	NNNNNN	Numer porządkowy zapisów wysyłanych z ośrodka monitorowania rybołówstwa do XNW. Każdy ośrodek monitorowania rybołówstwa posiada niepowtarzalny kod w danym roku kalendarzowym. Na początku bieżącego roku wartość ta przyjmuje wartość 1 i będzie wzrastać wraz z wysłaniem każdego zapisu.

Kategoria	Dane	Kod pola	Rodzaj	Treść	Definicje
	Data zapisu	RD	Num*8	RRRRMMDD	Rok, miesiąc i dzień w czasie UTC z ośrodka monitorowania rybołówstwa
	Godzina zapisu	RT	Num*4	GGMM	Godziny i minuty w czasie UTC z ośrodka monitorowania rybołówstwa
	Data	DA	Num*8	RRRRMMDD	Rok, miesiąc i dzień pierwszego nadania danych w czasie UTC. W przypadku komunikatów RET pierwsze dane nadaje ośrodek monitorowania rybołówstwa, w innych przypadkach pierwsze dane nadaje statek
	Godzina	TI	Num*4	GGMM	Godziny i minuty pierwszego nadania danych w czasie UTC. W przypadku komunikatów RET pierwsze dane nadaje ośrodek monitorowania rybołówstwa, w innych przypadkach pierwsze dane nadaje statek
	Anulowane sprawozdanie	CR	Num*6	NNNNNN	Numer anulowanego zapisu
	Rok anulowanego sprawozdania	YR	Num*4	NNNNNN	Rok w czasie UTC anulowanego sprawozdania
Statek	Radiowy sygnał wywoławczy	RC	Char*7	Kod IRCS	Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku
Nr rejestracyjny	Nazwa statku	NA	Char*30		Nazwa statku
Szczegółowe informacje	Zewnętrzny numer rejestracyjny	XR	Char*14		Oznaka rybacka statku
	Państwo bandery	FS	Char*3	ISO-3166	Państwo rejestracji
	Wewnętrzny numer referencyjny umawiającej się strony	IR	Char*3 Num*9	ISO-3166 + maks. 9N	Niepowtarzalny numer statku nadany przez państwo bandery zgodnie z rejestracją
	Nazwa portu	PO	Char*20		Port rejestracji statku/port macierzysty
	Właściciel statku	VO	Char*60		Nazwa (imię i nazwisko) i adres właściciela statku
	Podmiot czarterujący statek	VC	Char*60		Nazwa (imię i nazwisko) i adres podmiotu czarterującego statek
Numer IMO statku	Numer IMO	IM	Num*7	NNNNNNN	Numer identyfikacyjny statku według IMO
Charakterystyka statku Szczegółowe informacje	Jednostka pojemności statku	VT	Char*2 Num*4	»OC«/»LC« Pojemność	Zgodnie z: »OC« Konwencja z Oslo o jednolitym sposobie pomierzenia pojemności statków z 1947 r./»LC« Międzynarodowa konwencja o pomierzeniu pojemności statków ICTM-69
	Moc statku Jednostka	VP	Char*2 Num*5	0-99999	Całkowita moc głównego silnika w kW
	Długość statku	VL	Char*2 Num*3	»OA« Długość w metrach	Jednostka »OA« długości całkowitej Długość całkowita statku w metrach, zaokrąglona do najbliższego pełnego metra

Kategoria	Dane	Kod pola	Rodzaj	Treść	Definicje
	Rodzaj statku	TP	Char*3	Kod	Zgodnie z wykazem w załączniku II.I
	Narzędzia połowowe	GE	Char*3	Kod FAO	Międzynarodowa standardowa statystyczna klasyfikacja narzędzi połowowych (zgodnie z załącznikiem II.J)
	Informacje dotyczące upoważnienia	Data rozpoczęcia	SD	Num*8	RRRRMMDD
	Data zakończenia	ED	Num*8	RRRRMMDD	Szczegółowe dane licencji. Data zakończenia obowiązywania upoważnienia
	Gatunki docelowe i obszar	TA	Char*3 Char*10	Specyfikacja stada Kod gatunku FAO i kod określonego obszaru NAFO lub »ANY«	Gatunki i obszar objęte zezwoleniem na połowy ukierunkowane Informacje dotyczące gatunków podlegających regulacji określonych w załącznikach I.A lub I.B muszą zawierać odniesienie do specyfikacji stada. W przypadku gatunków niepodlegających regulacji należy wskazać podobzary lub rejon lub »ANY«. Należy umożliwić zapisanie szeregu par pól, np.//TA/GHL 3LMNO COD 3M RED 3LN RED 3M HER ANY//
Działalność Szczegółowe informacje	Szerokość geograficzna	LA	Char*5	NDDMM (WGS-84)	np.//LA/N6235 = 62°35' N
	Długość geograficzna	LO	Char*6	E/WSSMM (WGS-84)	np.//LO/W02134 = 21°34' W
	Szerokość geograficzna (jako liczba dziesiętna)	LT	Char*7	+/-SS.sss	Jeżeli wartość szerokości geograficznej dotyczy półkuli południowej (!), jest ona ujemna (WGS84)
	Długość geograficzna (jako liczba dziesiętna)	LG	Char*8	+/-SS.sss	Jeżeli wartość długości geograficznej dotyczy półkuli zachodniej (!), jest ona ujemna (WGS84)
	Numer rejsu	TN	Num*3	001-999	Numer rejsu połowowego w bieżącym roku
	Półów Gatunek Ilość	CA	Char*3 Num*7	Kod FAO gatunku 0-9999999	Dzienny połów zatrzymany na burcie w podziale na gatunki i rejony, w kg masy w relacji pełnej
	Ilość na burcie Gatunek Ilość	OB	Char*3 Num*7	Kod FAO gatunku 0-9999999	Całkowita ilość w podziale na gatunki na burcie statku w momencie wysłania przedmiotowego komunikatu zgłoszeniowego, w kg masy w relacji pełnej
	Gatunki odrzucone Ilość	RJ	Char*3 Num*7	Kod FAO gatunku 0-9999999	Odrzucony połów w podziale na gatunki i rejony, w kg masy w relacji pełnej
	Ryby niewymiarowe Gatunek Ilość	US	Char*3 Num*7	Kod FAO gatunku 0-9999999	Półów niewymiarowy w podziale na gatunki i rejony, w kg masy w relacji pełnej



Kategoria	Dane	Kod pola	Rodzaj	Treść	Definicje
	Przekazane gatunki Gatunek Ilość	KG	Char*3 Num*7	Kod FAO gatunku 0-9999999	Informacje dotyczące ilości przekazywanych między statkami w podziale na gatunki, masa w relacji pełnej w kilogramach zaokrąglona do najbliższych 100 kg, w trakcie działań w obszarze podlegającym regulacji
	Oдноsny obszar	RA	Char*6	Kody ICES/NAFO	Kod odnośnego obszaru połowowego
	Gatunki objęte połowem ukierunkowanym	DS	Char*3	Kody FAO gatunku	Kod gatunku, którego połowy ukierunkowane prowadzi statek, zgodnie z art. 5 ust. 2. Można wpisać szereg gatunków, oddzielając je spacją. np.//DS/gatunek gatunek gatunek//
	Obserwator na statku	OO	Char*1	T lub N	Obecność na statku obserwatora sprawdzającego, czy przepisy są przestrzegane
	Przeładunek z	TF	Char*7	Kod IRCS	Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku przekazującego
	Przeładunek na	TT	Char*7	Kod IRCS	Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku przyjmującego
	Imię i nazwisko kapitana statku	MA	Char*30		Imię i nazwisko kapitana statku
	Państwo nadbrzeżne	CS	Char*3	ISO-3166 Kod alfa-3	Państwo nadbrzeżne portu wyładunku
	Przewidywana data	PD	Num*8	RRRRMMDD	Przybliżona data w czasie UTC, kiedy kapitan zamierza być w porcie
	Przewidywana godzina	PT	Num*4	GGMM	Przybliżona godzina w czasie UTC, o której kapitan zamierza być w porcie
	Nazwa portu	PO	Char*20		Nazwa faktycznego portu wyładunku
	Prędkość	SP	Num*3	Węzły * 10	np.//SP/105 = 10,5 węzła
	Kurs	CO	Num*3	Skala 360°	np.//CO/270 = 270
	Połowy pod banderą czarterującej umawiającej się strony	CH	Char*3	ISO-3166	Bandera czarterującej umawiającej się strony
	Obszar wejścia	AE	Char*6	Kody ICES/NAFO	Rejon NAFO, do którego wchodzi statek
	Liczba dni połowowych	DF	Num*3	1-365	Liczba dni, które statek spędził podczas rejsu na obszarze połowowym
	Możliwa niezgodność z CEM	AF	Char*1	T lub N	Na potrzeby zgłaszania uwag przez obserwatora
	Rozmiar oczka sieci	ME	Num*3	0-999	Średni rozmiar oczek sieci w milimetrach

Kategoria	Dane	Kod pola	Rodzaj	Treść	Definicje
	Dziennik	LB	Char*1	T lub N	Na potrzeby zatwierdzania przez obserwatora obecnego na statku wpisów w dzienniku statku
	Zgłoszenia	HA	Char*1	T lub N	Na potrzeby zatwierdzania przez obserwatora obecnego na statku zgłoszeń wysłanych ze statku
	Imię i nazwisko obserwatora	ON	Char*30	Tekst	Imię i nazwisko obserwatora obecnego na statku
	Pole na tekst dowolny	MS	Char*255	Tekst	Informacje na temat działalności; dodatkowe uwagi obserwatora

(!) Znaku plus (+) nie trzeba przesyłać; zera znajdujące się na początku można pominąć.”;

5) w pkt 35 „Znormalizowany wzór sprawozdania obserwatora” otrzymuje brzmienie:

„Znormalizowany wzór sprawozdania obserwatora

1.1. **Załącznik II.M Statek rybacki – Znormalizowane informacje dotyczące sprawozdania obserwatora z rejsu**

**Część 1.A.**

**Statek rybacki – Informacje dotyczące rejsu połowowego oraz obserwatora**

Informacje o statku rybackim	
Nazwa statku	
Radiowy sygnał wywoławczy statku	
Państwo bandery	
Numer IMO statku	
Łączna pojemność ładowni do mrożenia (m <sup>3</sup> )	
Pojemność ładowni na mączkę rybną (m <sup>3</sup> )	
Pojemność innych rodzajów ładowni (m <sup>3</sup> )	

Informacje dotyczące rejsu	
Imię i nazwisko oficera połowowego	
Gatunki objęte połowem ukierunkowanym	
Data wejścia do obszaru podlegającego regulacji NAFO (ENT)	
Data wyjścia z obszaru podlegającego regulacji NAFO (EXI)	
Rejony NAFO, w których przebywał statek	
Inne obszary, w których przebywał statek	
Przeładunek	
Port wyładunku	

Informacje dotyczące obserwatora	
Imię i nazwisko obserwatora	
Data rozpoczęcia obserwacji	
Data zakończenia obserwacji	
Data sprawozdania	

Uwagi

## Część 1.B.

## Informacje dotyczące narzędzi połowowych

Narzędzia ciągnione																							
Numer narzędzia połowowego	Rodzaj narzędzia połowowego	Marka narzędzia	Rozmiar oczka sieci (mm)													Pomiar przez obserwatora/inspektora/kapitana	Data pomiaru	Dodatkowe uzbrojenie:	Odstępy między prętami kratownicy	Pasy (opis)	Uwagi		
			Skrzydła			Trzon			Element przedłużający			Worek włoka											
			Wysokie	Niskie	Średnie	Wysokie	Niskie	Średnie	Wysokie	Niskie	Średnie	Wysokie	Niskie	Średnie									
1																							
2																							
3																							

Takle											
Numer narzędzia połowowego	Rodzaj narzędzia połowowego	Długość całkowita	Haki			Wielkość haków	Pływaki	Kotwice	Materiał liny głównej	Materiał wędy	Uwagi
			Liczba	Średni odstęp (m)	Rodzaj haków		Zaznaczyć tak/nie	Liczba			
1											
2											
3											
...											

**Część 2.**

**Informacje na temat połowu i nakładu w podziale na operacje połowowe**

Zaciąg/- Stawianie	Numer narzędzia połowego	Początek stawiania narzędzia <sup>(1)</sup>						Koniec stawiania narzędzia <sup>(2)</sup>					
		NAFO Rejon	Szerokość geograficzna (jako liczba dziesiętna)	Długość geograficzna (jako liczba dziesiętna)	Głębokość (m)	Godzina (czas UTC) (GGMM)	Data (RRRR- MMDD)	NAFO Rejon	Szerokość geograficzna (jako liczba dziesiętna)	Długość geograficzna (jako liczba dziesiętna)	Głębokość (m)	Godzina (czas UTC) (GGMM)	Data (RRRRMMDD)
1													
2													
3													
...													

<sup>(1)</sup> Dane w momencie pierwszego kontaktu narzędzia z wodą.

<sup>(2)</sup> Dane w momencie, kiedy narzędzie jest całkowicie stawione.

Początek wyławiania narzędzia <sup>(1)</sup>						Koniec wyławiania narzędzia <sup>(2)</sup>						Czas trwania <sup>(3)</sup>	Gatunek (kod gatunku alfa-3 FAO <sup>(4)</sup> )	Gatunki objęte połowem ukierunko- wanym (tak lub nie)	Postać pro- duktu	Oszacowania obserwatora				
NAFO Rejon	Szerokość geograficzna (jako liczba dziesiętna)	Długość geograficzna (jako liczba dziesiętna)	Głębokość (m)	Godzina (czas UTC) (GGM- M)	Data (RRRR- MMD- D)	NAFO Rejon	Szerokość geograficzna (jako liczba dziesiętna)	Długość geograficzna (jako liczba dziesiętna)	Głębokość (m)	Godzina (czas UTC) (GGM- M)	Data (RRRR- MMDD)					Współ- czynnik przeliczeniowy zastosowa- ny przez obserwa- tora	Zatrzy- mano (w kg masy w relacji pełnej)	Odrzu- cono (w kg masy w relacji pełnej)	Ryby niewy- miarowe (w kg masy w relacji pełnej)	Obser- wowana operacja połowa (- T/N)

<sup>(1)</sup> Dane w momencie rozpoczęcia wyławiania narzędzia.

<sup>(2)</sup> Dane w momencie, gdy narzędzie jest całkowicie wyłowione i znajduje się na statku.

<sup>(3)</sup> Liczba godzin w postaci ułamka dziesiętnego W przypadku połowów z wykorzystaniem włoków – czas od zakończenia stawiania narzędzia do rozpoczęcia jego wyławiania W każdym innym przypadku: czas od rozpoczęcia stawiania narzędzia do zakończenia jego wyławiania.

<sup>(4)</sup> W tym wskaźniki wrażliwych ekosystemów morskich.

Dziennik połowowy			Dziennik produkcyjny statku		Informacje na temat możliwej niezgodności	Uwagi
Współczynnik przeliczeniowy zastosowany przez statek	Zatrzymano (w kg masy w relacji pełnej)	Odrzucono (w kg masy w relacji pełnej)	Zatrzymano (w kg)	Możliwa niezgodność z CEM (tak/nie)		

**Część 3.****Uwagi dotyczące rejsu**

Uwagi	T/N	Szczegółowe informacje
Wszelkie przypadki utrudniania, zastraszania, ingerencji lub innego uniemożliwiania obserwatorowi wykonywania jego/jej obowiązków.		
Zestawienie dotyczące możliwej niezgodności z CEM (należy podać odniesienia)		
Funkcjonowanie satelitarnego urządzenia lokacyjnego (odnotować wszystkie przerwy w działaniu, zakłócenia i usterki)		
Przeładunki (odnotować wszystkie)		
Inspekcje na morzu (odnotować daty, godziny i wszelkie inne informacje)		
Wszelkie inne uwagi		

**Część 4.****Zestawienie nakładu połowowego i połowów <sup>(1)</sup>****4A. Zestawienie nakładu połowowego**

Tabela zestawienia nakładu połowowego									
Rejon NAFO	Rodzaj narzędzia połowowego	Gatunki objęte połowem ukierunkowanym (*)	Data		Nr zaciągu/stawiania	Głębokość (m)		Liczba godzin połowu (**)	Liczba dni połowowych (***)
			Początek	Koniec		Wartość minimalna	Wartość maksymalna		

(\*) Zgodnie z art. 5 ust. 2 CEM.

(\*\*) W przypadku połowów z wykorzystaniem włoków – czas połowu oznacza czas od zakończenia stawiania narzędzia do rozpoczęcia jego wyławiania. W każdym innym przypadku czas połowu oznacza czas od rozpoczęcia stawiania narzędzia do zakończenia jego wyławiania. Łączny czas trwania zaciągów w odniesieniu do wszystkich zaciągów w podanym rejonie, w podziale na rodzaje narzędzi połowowych i gatunki objęte połowem ukierunkowanym.

(\*\*\*) Zgodnie z art. 1 ust. 6 CEM.

<sup>(1)</sup> Na podstawie informacji określonych w części 2.

Uwagi	
1	Dot. działalności połowowej w podziale na rejony
2	Dot. przekazywania danych
3	Dot. rozmiarów oczek sieci
4	Inne kwestie

## 4B. Zestawienie połowu

## Zestawienie połowu z rejsu (połów w podziale na rejony i gatunki)

Gatunek (kod gatunku alfa-3 FAO)	Rejon	Oszacowania obserwatora			Zapisane w dzienniku połowowym		
		Zatrzymano (w kg masy w relacji pełnej)	Odrzucono (w kg masy w relacji pełnej)	Łącznie (w kg masy w relacji pełnej)	Zatrzymano (w kg masy w relacji pełnej)	Odrzucono (w kg masy w relacji pełnej)	Łącznie (w kg masy w relacji pełnej)
<b>Ogółem</b>							

Uwagi	
1	Dot. składu połowów i rozmiarów
2	Dot. rozbieżności w stosunku do dziennika połowowego
3	Dot. odrzutów
4	Inne kwestie

## 4C. Weryfikacje średniej masy sztuki

Data	Liczba poddanych próbie sztuk	Gatunek	Postać produktu	Średnia masa produktu na sztukę (w kg)	Wskazana na etykiecie masa jednostkowa (w kg)





## Część 6.

Formularz dotyczący częstotliwości długości <sup>(?)</sup>

<b>Rok</b>					
<b>Miesiąc</b>					
<b>Dzień</b>					
<b>Numer narzędzia połowowego</b>					
<b>Nr zaciągu/stawiania</b>					
<b>Kod alfa-3 gatunku</b>					
<b>Masa połowu (w kg masy w relacji pełnej)</b>					
<b>Rodzaj próbki (odrzut, połów zatrzymany na burcie, rodzaj mieszany)</b>					

<b>Masa próbki (w kg masy w relacji pełnej)</b>					
<b>Wielkość minimalna</b>					
<b>Wielkość maksymalna</b>					
<b>Płeć</b>					
<b>Łączna liczba próbek (n=)</b>					
<b>Konwencja dot. pomiaru (TL, SL, FL itd.)</b>					
<b>Rodzaj pomiaru</b>					
<b>Jednostka miary (mm albo cm)</b>					
<b>Uwagi</b>					

<b>Wielkość między</b>	<b>Liczba</b>	<b>Liczba</b>	<b>Liczba</b>	<b>Liczba</b>	<b>Liczba</b>
9,5–9,99					
10,0–10,49					
10,5–10,99					
11,0–11,49					
11,5–11,99					
12,0–12,49					

<sup>(?)</sup> Należy wypełnić zgodnie z instrukcjami w sprawie gromadzenia danych naukowych.

12,5–12,99					
...					
...					
...					
97,0–97,49					
97,5–97,99					
98,0–98,49					
98,5–98,99					
99,0–99,49					
99,5–99,99					
100,0–100,49					
...”					

6) w pkt 36:

a) tytuł otrzymuje brzmienie:

„Sprawozdanie przekazywane codziennie przez obserwatora określone w załączniku II.G do CEM, o którym mowa w art. 27 ust. 11 lit. b)”;

b) tabela dotycząca formatu sprawozdania obserwatora otrzymuje brzmienie:

„1.2. **Sprawozdanie obserwatora**

Dane	Kod	Obowiązkowe/fakultatywne	Wymogi dotyczące pola
Początek zapisu	SR	M	Informacje o systemie; wskazuje początek zapisu
Adres	AD	M	Informacja na temat komunikatu; odbiorca, »XNW« oznacza NAFO
Numer porządkowy	SQ	M	Informacja na temat komunikatu; numer porządkowy komunikatu w bieżącym roku
Rodzaj komunikatu	TM	M	Informacja na temat komunikatu; rodzaj komunikatu, »OBR« w przypadku sprawozdania obserwatora
Radiowy sygnał wywoławczy	RC	M	Informacja o rejestracji statku; międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku
Narzędzia połowowe	GE	M (!)	Informacje na temat działalności; Kod FAO dla narzędzi połowowych
Gatunki objęte połowem ukierunkowanym	DS	M (!)	Informacje na temat działalności; Kod gatunku FAO dla każdego gatunku objętego połowem ukierunkowanym od ostatniego sprawozdania OBR
Rozmiar oczka sieci	ME	M (!)	Informacje na temat działalności; Średni rozmiar oczek sieci w milimetrach
Odnośny obszar	RA	M	Informacje na temat działalności; Rejon NAFO
Dzienny połów Gatunek masa w relacji pełnej w kg	CA	M M	Informacje na temat działalności; połów zatrzymany na burcie w podziale na gatunki i rejony od ostatniego sprawozdania OBR, w kilogramach, zaokrąglony do najbliższych 100 kg. Możliwość podania kilku par pól składających się z gatunków (kod 3-alfa FAO) + masy w relacji pełnej w kg (do 9 cyfr), przy czym każde pole jest oddzielone spacją, np.:

